



# FRIENDS

The Friendship Force of Saitama 会報 第99号 (2018)

<http://www.ffiisaitama.com/>

## Casterton Club 受入 3/22~28



Casterton

### 受入れを終えて

HC 小林 恵美子



カスタートクラブの AC マリアンヌと初めてメール交換をしたのが、あと4か月と2週間受け入れが始まるという時でした。初めてのHCという事もあり先輩方からアドバイスを受けて手探りでスタートしました。30回近くのメール交換ですべての計画が整ったのが受け入れの3日前でした。成田でマリアンヌに会った時は旧友に再会したような錯覚を覚えました。今回HCを担当して感じた事は埼玉クラブメン

バーの底力でした。各担当のリーダー、係りが責任をもっ

て何回も下見して実行されました。各行事に携わった会員皆様に心からお礼を申し上げます。トニーとマリアンヌはとてもチャーミングなご夫妻でした。トニーは大の子供、動物好きで街で出会う赤ちゃん、子供を見ると足を止め話しかけていました。マリアンヌは日本語を勉強している日本大好きな女性、現地の日本人にアドバイスを受け、スイカ、宅配便の事も理解しており私としては大変助かりました。お人形作りの趣味をお持ちで郡山さん、牧野内さんに素敵な生地や手作りの子犬のぬいぐるみを頂き大喜びで東京へと発たれました。渡辺さん手作りのとんぼのブローチもアンバサダーの胸元に飾られていました。

皆さまお疲れ様でした。



4月3日 TBSにて放映

## 初めての受入れ 内藤 一美

昨年の秋に会員の竹下様の紹介で入会し、この春にアンバサダーをお迎えすることが決り少々不安でした。我が家でいいのと言った気持ちでした。

お迎えしたアンバサダーご夫妻は人柄の良さが日を増すごとに感じられて今回ノースcott夫妻を我が家にお招きすることができて本当によかったと感じております。

丁度桜の見ごろの時期で良かった。思うようにできないものの車で大宮体育館の枝垂れ桜を見たり氷川神社にも行くことが出来ました。色々な催しがあり楽しんで頂いた。

フリーデイは会員の皆様のお陰でアンバサダーも充実した日々を過ごして頂いたようです。



私共も海外旅行は何度か経験しましたが残念ながら豪州には行っておりませんので次は羊の沢山いるキャスタートンに行くことが出来ればと思っております。

紙面にて会員の皆様には心よりお礼申し上げます。本当にありがとうございました。

## 初めてのホームホスト 秋元 清美

今回初めて、ホームホストを経験させて頂きました。文化の違いを心配しましたが、日本に来たのだから、日本の文化を経験してもらおうと、和室でお布団で寝てもらい、夜はお風呂に浸かって、朝シャワーを浴びるという毎日でした。Kayeは嫌がることなくそれを楽しんでるようでした。主人も外国の方と接する機会を



戸惑いながらもコミュニケーションをとっていました。Kayeは気配りもしてくれました。彼女自身も初めてのホームステイでした。

娘は以前オーストラリアに4か月住んでいたためオーストラリアの話や、私達の通訳など助けてくれました。

フリーデイは突然鎌倉に変更して、とても楽しい一日になりました。

広い土地に大きな家に住んでいる生活から、小さな家の暮らしの体験は、驚きだったと思いますが、良かったと話してくれました。あっと言う間の3日間でした。一緒に観光出来て、いつもと違う日本になりました。外国の方の目線で日本を見ることが出来た良い機会になりました。晴天の桜のベストシーズンになったことも思い出に花を添えてくれました。素晴らしい6日間でした。

## 日本に興味津々 沼 純子

ロレインは、(障害者) 特殊学校の先生でしたが、ご主人と経営していた大牧場を売り、現在はガーデニングや旅行などを楽しんでいます。日本は初めて、FFの旅行も初めてで、何でも食べ、好奇心いっぱいの女性でした。

フリーデイには岩槻の人形博物館、鈴木酒蔵、岩槻城址公園へ。人形博物館長から内裏雛の飾り方、左右の区別、五月人形の兜など、興味深いお話がありました。創業150年の「鈴木酒蔵」では、ワイン好きのロレインが「お酒とワインの醸造法の違い」「お酒の飲み頃はいつ？」など質問していました。つるし雛が見事な「ほてい家」のひな祭り御膳も喜ばれました。岩槻公園の「桜祭り」ちょうちんや赤い橋に興味を示し、「橋はなぜ赤色？」。



4家庭一緒の pot luck party では、主人のマジックや竹下さんのオカリナに合わせ日豪の歌を歌ったり、キャロルからは Waltzing Matilda の解説も。修平君から剣玉のコツを教わって剣玉に興じたりもしました。

肉以外は果物も野菜も自給という広大な自宅と比べて、ビルに囲まれた、チマチマした我が家のくらしにびっくりしたことでしょう。でも、このお互いの違いを知ることがホームステイ交流の良さかもしれません。



## Having a good time together

FF Casterton AC Marianne Mewburn



Good day, everyone.

Last week we came to Japan for the first time.

At that time, we didn't know each other. We have now become friends. We are very happy.

This week, we had many new and enjoyable experiences, but the happiest experience is to be your friend.

Please come to Casterton someday. We appreciate your warm welcome.

Thank you very much.

## バス旅行に参加 丸山 由喜雄

3月26日(月)にアンバサダー12名合計33名で清澄庭園、築地場外市場(ランチ)、東京タワー、浅草のバス旅行を楽しみました。また車窓からは、東京の町並み、満開の桜などを見ることができました。ツアーのガイド等については、高堂綾さん、新井恭代さん、新井真珠子さんに行っていただき、ありがとうございました。

もっと日本のことを説明できるようになりたいと思いました。

話は変わりますが、川越ツアーでは、外国人にも人気の川越のテレビ特集でアンバサダーへのインタビューもあり、桜と春の楽しいツアーでした。



## バスツアー担当スタッフとして 新井 恭代

今回は初めてのバス旅行参加、そして更にはバス旅行担当スタッフもやらせて頂きました。個人的に外国のお客様をご案内する事はありませんでしたが、団体なりの楽しさを味わわせていただきました。また是非参加させて頂きたく思っております。

東京観光の定番スポットを今回はご案内。定番スポットだけに春休みの混雑も心配しま

したがそれぞれの場所をきちんと回ることができたのも今回ホストでご参加頂いた皆様のご協力のお陰です。本当にありがとうございました。また、最後になりましたがリーダーの高堂様には本当にお世話になりました。この場をお借りしてお礼を申し上げます。

## 盆栽美術館をアンバサダーと一緒に見学

井口 みのり

英語を習っている息子にグローバル体験をして欲しくて入会しましたが、なかなか参加するタイミングが合わず1年が過ぎてしまいました。今回は春休みの受け入れとの事、これは参加せねば!と思い川越と盆栽美術館に参加する事に。盆栽は小学生の息子には興味ないかと思っておりましたが、1000年の松や桜の素敵な盆栽にすっかり魅力され自分も育てたいと盆栽を購入する程でした。また、アンバサダーの方のお孫さんが息子と同じくらいの年齢との事で息子に声をかけて頂き、写真や話しを聞く事でコミュニケーションをとる事ができ、とても良い経験をさせて頂きました。

次回、春休みや夏休みに渡航や受け入れがありましたら参加したいと思っています。是非そんな機会を作って頂けると嬉しいです。



## 日 本 文 化 体 験

### IKEBANA 新井 ミキエ

日本文化紹介のコーナーでいけばなの紹介をさせて頂きました。

前日迄は小寒い日続いていたのにアンバサダーがステイ中は暖かい陽が注ぎ、桜が一斉に咲き誇り、日本のお出迎え花としては最高でした近所の生産者の方から、天の川と言う種類の桜を思ったより沢山分けて頂き、アンバサダーの皆様で初めてのいけばな体験でクラブのお出迎え花をいけて貰いました。世界のどこでも、いつでも、誰にでも、出来るいけばなを目指す草月流のご紹介が出来、アンバサダーの皆さんに日本のいけばなを楽しんで頂ければ嬉しいです。

アシスタントの外部の友人も楽しい経験だったと喜ばれました。

### 書道体験を終えて 牧野内 豊子

日本文化体験の中での書道はいつも短い時間内で書いて戴くのですが、本当はもっと落ち着いた場所で行いたいところです。今回は十二人のアンバサダーでしたので、一回で終わりましたが、会員の皆様のサポートのおかげで、何とか各自数枚の作品が書けました。その中の一番良く書けた物を、仮巻表装して作品として仕上げています。この時が、一番気を遣う時間でもあります。名前が右側や、下の方とか、出来上がりは様々ですが、個性的な作品になってとても面白いです。フェアエルパーティーの時に皆さんの前で、ご自分でご披露出来たのが大変良かったと思います。



### フェアウェルランチ 長濱 公子

あまり参加出来ないのですが、今回の受け入れは休みを取り、川越観光と盆栽美術館、フェアウェルパーティーの2日間に参加させていただきました。

フェアウェルパーティーでは、kAYさん、NEVILLEさん、GILBERTSONご夫婦と同席させて頂きました。奥さんのKAYさんは、築地ツアーでもお刺身を食べなかったのに、木曾路では初トライをされ、一皿全て召し上がれました！ご主人も驚いてらっしゃいました。また一つ、初体験の良い思い

出が出来たら良いな。と思います。

最後に、NEVILLEさんに「残りの日本での滞在も楽しんで下さい」と伝えると「もちろん、初めのステイ先の埼玉クラブがこんなに素晴らしかったのだから、次の滞在先も素敵なものに違いない！」と言って下さり、とても嬉しかったです。やはり異文化交流は良い体験が出来ますね！

今回参加できて良かった。そして、これからも、時間が合えば可能な限り参加しようと思います。

## 着付け教室に参加 道江 幸江

2/19、3/7の2回南浦和公民館にて練習に参加しました。日差したっぷりの明るい和室に沢山の振袖が揃えてあります。3人グループになり、お互いモデルになりながら襟、おはしより・・・と調整しながら一番大切なふくら雀の結び方学びました。

今回初めての試み3本仕様のコーリンベルトを使用しました。これで簡単で確



実に結べるようになり大幅な時間短縮ができました。Casterton のアンバサダーへの負担も軽減できたことと思います。

3時の休憩にはお菓子やお漬物など差し入れて一段と賑やかになります。そしてまた練習と何度も繰り返しました。たくさんの綺麗な花嫁(?) (笑)が誕生したのです。

華やかな影には苦勞ありで、着物は重く小物も多く準備は大変です。この準備や運搬、着物の維持管理をなされている郡山さんには本当に感謝です。



本番での様子

## 川越の一押しスポットを英語でガイドしよう！

浜 敬子



天気恵まれ、絶好のお花見日和になったこの日、喜多院の中庭と中院の日本庭園では見事な桜が満開で私たち 29 名を迎えてくれた。

川越在住の稲垣氏のガイドに聞き入るアンバサダーたちはうなずいたり、時々質問をしたり。また、デイホストの皆さんは時々アンバサダーと談笑しながらも、混雑した蔵通りでは離れないように気を使ってくれた。右門の昼食は皆さん満足の様子。祭り会館の実演では獅子舞と子供たち

によるお囃子と手を使った人形の「おかめひょっこ踊り」というユニークな伝統芸を見させてもらった。また、TBSのテレビクルーのインタビューを二人のアンバサダーが受けるというハプニングもあった。松本醤油では蔵の見学の後に何人かが醤油飴をお土産に買い求めていた。

蓮馨寺ではお寺のお参りにも慣れていらしたようで作法もきちんと。仏教のお墓に興味を持つ方もいらしてお寺の横にあるお墓を熱心に見学していた。

稲垣氏には3月4日の川越英語ガイド研修から今日のガイドまで、大変お世話になりました。



## 年次総会のご報告

原田 史

1月27日(土)午後、去年と同じ与野本町コミュニティセンターで年次総会を開催しました。61名の内、委任状提出22名を含め50名の出席で総会が成立しました。

事業報告、決算報告、会計監査報告が承認され、本年度の事業計画案、予算案も承認されました。予備費が多いので、受け入れ時にホストなどに援助してはどうかとの意見が出され、「必要に応じて、経費の補填をするが、5年後の30周年行事も見据えて、備えをしておく必要がある」との答えがありました。

その後に今年が目玉とも言うべき会則改正案を会長が説明し、承認されました。入会時に会長が面談する、年度途中の入会者には減額を理事会細則で定める、理事の名称の変更など定める、その他、表現の変更などが主な改正点です。

最後に新理事の杉本睦子さんが承認され、大熊幸雄、太田和子前理事の退任も報告されました。

終了後の第2部として、今年は講演の時間が取れず、全員合唱で「早春賦」「みかんの花咲く丘」、その後は恒例の座談会。6グループに分かれ、今まで会ったことのない会員とも隣り合っの渡航情報、経験談などの話し合いはお茶・お菓子にも助けられて楽しい時間となりました。

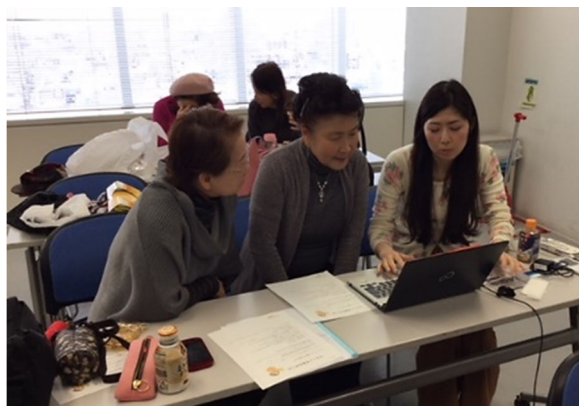
昨年度に退会者もかなりありましたが、新入会者も多く、これからに希望もてる年となっていることを実感する年次総会でした。



## 名刺作り

石橋 博之

今年、2月12日13:00~14:00、シーノ9F-2で名刺作りの講習が有り予約をしていた私は少し早めに着き部屋に入ったら何人か居られた。その中の加藤さんに親切に名刺作りを教えてくださいました。



名刺作りは初めてだったので写真や文字の大きさや配置で画面の中で写真をあっちにやったりこっちにやったり字体もあれが良いこれはあまり見栄えがしないと加藤さんに教わりながら表は日本語、裏はローマ字で何とか作る事が出来ました。

家に帰ってから名刺作り用のラベル屋さん9(無料ソフト)をインストールしましたがあれから名刺を作っていないので半分忘れて・・・、次に作る時は・・・?



## 新入会員紹介



フレンドシップフォースの国際交流に向けた情熱を感じ入会させていただきました。書道・華道等の日本文化の伝え方など勉強

させていただく機会があり感謝しております。神戸出身、転勤で大阪市、姫路市、唐津市（佐賀県）、北九州市、長崎市、広島市と巡りました。川越在住。都区内に勤務しています。海釣り、サイクリング、登山、美術館・博物館巡りが趣味です。よろしくお願ひいたします。

稲垣 朋彦



昨年12月西村介延さんの紹介を頂き入会いたしました八木です。仕事で若干海外に関わった経験があり、退職して暫く経つのですが海外の人と交流して活動してみた

と思っていました。Friendship Force がそのような活動をしている事を知り飛び込んでみたところでした。

趣味は卓球で地元の愛好会で週2回練習しています。それにゴルフと小品盆栽。皆様よろしくお願ひ致します。

八木 正毅

## 今後の予定

5月3、4日(祝木、金)	国際友好フェア	さいたま市土呂 市民の森
5月20日(日)	第5回定例理事会(10:00～)	シーノ 7F 講座室 3
	第4回北米渡航準備会(13:00～15:00)	シーノ 7F 講座室 1
	第1回ファンガレークラブ受入準備会(15:00～17:00)	シーノ 7F 講座室 1
5月21日(月)	イベント・朝日新聞社見学ツアー、アラスカ(朝日新聞社店)でランチ後散策	
6月2日(土)	第6回定例理事会(10:00～)	シーノ 9F 学習室 1
6月11日(月)～27日(水)	北米渡航(トロントクラブ&グレーターシンシナティクラブ)	
7月7日(土)	FF 関東ブロック会議 (Mt. 富士山梨クラブ主催)	
7月15日(日)	第7回定例理事会(10:00～)	シーノ 9F 学習室 3
	北米渡航報告会(13:00～15:00)	シーノ 7F 講座室 1
8月	第8回定例理事会	
8月18日(土)	ニュージーランド英語研修渡航 カピティコースト&ワンガヌイクラブ	
～9月1日(土)	(リーディングクラブ・埼玉クラブ)	

編集後記 ～新たな視点で～

今号から石橋博之さんがご参加くださいました。委員一同、男性の皆さまにも、さらに読み易い紙面をお届け出来るよう心がけて参ります。これからも宜しくお願ひ致します。(H.N.)

編集・発行

ザ・フレンドシップ・フォース・オブ・埼玉 事務局

〒331-0815 さいたま市北区大成町 4-202

TEL/FAX:048-664-2723

発行日:2018年4月下旬